

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 56 (1994)
Heft: 3

Rubrik: Nouvelles des sections

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

JU



Assemblée générale

Changement à la présidence

Pour la dernière fois, Marcel Chételat présidait l'assemblée générale de la section Jura à Courroux. En remerciements des services rendus depuis 1976, l'assemblée l'a nommé président d'honneur. Elu par les membres, l'actuel vice-président Marcel Ackermann de Bourrignon lui succède. Quelques nouveaux membres viennent renforcer le comité. Il s'agit des conseillers en machinisme agricole de Courtemelon, Philippe Chevillat et de Willy Furer de l'école de Loveresse ainsi que de Pierre Louis Vermeille, Le Bémont et Fabien Roth, Sonvilier.

Dans son rapport annuel, Marcel Chételat met en garde l'assemblée contre le danger de se cramponner aux paiements directs sans que le financement soit assuré. Les agriculteurs ne veulent pas d'aumône mais une rétribution équitable pour les prestations qu'ils fournissent. Afin de répondre aux multiples tâches qui leur sont imparties, il est primordial de disposer d'une agriculture saine. Au vu d'une situation



De droite à gauche: François Lachat, gérant, Marcel Chételat, président d'honneur et son successeur à la présidence, Marcel Ackermann, Bourrignon.

Membres du comité de la section Jura:

Marcel Ackermann, Bourrignon
Philippe Chevillat, Courfaivre
Pierre Sommer, Les Reusilles
Dominique Varin, Alle
Jean-Luc Fleury, Miécourt
Joseph Willemin, Epauvillers
Pierre-Louis Vermeille, Le Bémont
Fabien Roth, Sonvilier
Willy Furer, Saules

économique plutôt mauvaise et du nombre augmentant de chômeurs, l'incertitude s'étend non seulement à l'agriculture mais à tous les secteurs. «La solidarité ne doit pas être unilatérale: nous en avons tous besoin» dit en substance le président lors de son allocution.

A l'AGRAMA de Saint-Gall, on a constaté que les investissements étaient légèrement en hausse. L'ASETA, pour sa part, encourage les apports financiers qui débouchent sur des performances techniques visant à encourager l'exploitation de machines en commun par le biais des cercles de machines et des entrepreneurs agricoles.

Le président rappelle les devoirs importants de l'ASETA, forte de ses 35 000 membres, qui exerce ses tâches de représentation d'intérêts et d'informations. Il ne manque pas de rappeler à l'assemblée de profiter des diverses possibilités de formation qu'elle propose dans ses deux centres de cours de Grange-Verney ou Riniken.

Les cours de catégorie G revêtent une grande importance dans les activités de la section. Ce ne sont pas moins de 170 jeunes filles et jeunes gens que le moniteur de cours, Gilbert Sansuge, a préparés aux examens. L'un des points forts de l'année aura sans doute été la participation de la section aux Championnats suisses de conducteurs de tracteurs où Didier Studer de Moutier, catégorie «Juniors» s'est placé au deuxième rang.



La Régie Fédérale des alcools a suscité un grand intérêt de la part des visiteurs.

Cette année aussi, plusieurs manifestations figurent au programme de la section. Elles auront pour thème la sécurité dans la circulation routière et la lutte contre les incendies. François Lachat, gérant, informe l'assemblée de l'intention du comité d'organiser des démonstrations comprenant le montage, le réglage et l'efficacité des installations de freins hydrauliques.

L'assemblée décide d'élever le montant de la cotisation à Fr. 35.- à partir de 1995. Ce montant inclut la somme versée au secrétariat central et l'abonnement au périodique Technique Agricole et prend ainsi en considération l'engagement financier de l'ASETA face à ses périodiques.

Ueli Zweifel, rédacteur responsable de Technique Agricole et Schweizer Landtechnik transmet les salutations de l'Association centrale aux membres présents. Il fait part de la ferme volonté du Comité directeur et de l'Assemblée des délégués: continuer à offrir un périodique propre à l'Association – en français et en allemand – et ceci malgré des coûts plus élevés.

Gilbert Sansuge fait ensuite un exposé sur les diverses possibilités de prévenir les accidents en agriculture. Il évo-

que le nombre croissant des accidents de travail et les suites pénibles qu'ils entraînent pour la famille.

L'après-midi, le programme prévoit la visite de l'entrepôt de la Régie Fédérale des alcools à Delémont. Cette exposition variée, qui présente alambics et autres appareils à distiller, réveille, chez certains, quelques souvenirs «du bon vieux temps»! Le transport et le traitement de l'alcool comme matière première industrielle dissipe toute considération émotionnelle en mettant l'accent sur l'intérêt technique et les mesures de sécurité strictes qui protègent contre les incendies et des explosions.

Zw.

Démonstration

Des freins hydrauliques sur tracteurs et remorques

La sécurité sur les routes et dans les champs dépend des freins efficaces sur tracteurs et remorques. Les freins

hydrauliques ont fait la preuve de leur fiabilité.

Lors d'une démonstration organisée par la section Jura vous avez l'occasion de vous informer à fond des systèmes disponibles et vous apprenez à maîtriser les points importants du montage et de la normalisation.

Cette démonstration aura lieu le mercredi 23 mars à 9.00 au centre AJOIE à Alle.

Elle sera commentée par **M. Michel Pichonnat, moniteur de l'ASETA** au centre de cours à Grange-Verney, Moudon.

Dans la matinée, vous assistez à une introduction, suivie des tests pratiques avec discussions des résultats.

Dans l'après-midi, vous avez la possibilité de tester les freins hydrauliques sur vos tracteurs et remorques et de poser vos questions sur le sujet.

Pour les tests des véhicules privés s'annoncer à:

M. François Lachat, gérant de la section Jura

Route de Rossemaison 72,
2800 Delémont (066 22 32 62)

VD



Jeunes conducteurs, n'hésitez pas, inscrivez-vous sans tarder. Vous pourrez ainsi obtenir rapidement et dans les meilleures conditions

le permis de conduire pour véhicules agricoles.

Age minimum 14 ans révolus 6 mois après la date d'examen.

	Cours	Examens
Yverdon	mercredi 20 avril et	mercredi 04 mai 1994
Morges	mercredi 27 avril et	mercredi 11 mai 1994
Moudon	mercredi 11 mai et	mercredi 25 mai 1994

Premier après-midi	13h.30 – 15h.15	Instruction du moniteur
	15h.30 – 16h.30	Prévention routière
Deuxième après-midi	13h.30 – 15h.00	Instruction du moniteur
	15h.15	Examen

En cas d'inscriptions insuffisantes, l'un ou l'autre des cours prévus ci-dessus pourra être annulé.

Inscriptions auprès de Association Suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA Section vaudoise, Case postale 128, Jordils 1, 1000 Lausanne 6 (tél.: 021 617 74 51)

au moyen du bulletin d'inscription ci-dessous, dûment complété et signé.

Délai 1 semaine avant la date du cours choisi

Finance fr. 60.- pour les membres de l'ASETA VAUD

fr. 90.- pour les non-membres

A la finance d'inscription s'ajoute la taxe fr. 60.- destinée au Service des automobiles, à Lausanne.

Bulletin d'inscription

Nom _____ Prénom _____

Date de naissance _____ Prénom du père _____

Membre de l'ASETA VAUD
oui/non _____ Téléphone _____

Adresse _____

Cours désiré

☐ YVERDON ☐ MORGES ☐ MOUDON

Cours et examens pour conducteurs de tracteurs venant du Portugal, de l'Ex-Yougoslavie et d'Albanie

Un cours à l'intention des employés d'expressions portugaise, serbo-croate et albanaise sera également organisé par la section vaudoise de l'ASETA avec la collaboration d'un interprète.

Finance d'inscription au cours et à l'examen:

Employer membre de l'ASETA-VAUD fr. 80.-
Employer non-membre fr. 110.-

A la finance d'inscription s'ajoute la taxe de fr. 60.- destinée

au Service des automobiles, à Lausanne. Elle sera facturée en plus avec les documents.

Employés d'expression albanaise et serbo-croate

Lausanne, Service des automobiles, La Blécherette

Jeudi 5 mai 1994 de 13h.30 à 16h.30 Cours

Jeudi 19 mai 1994 de 13h.30 à 16h.30 Cours et Examen

Employées d'expression portugaise

Yverdon, Centre des Automobiles du Nord vaudois

Mardi 10 mai 1994 de 13h.30 à 16h.30 Cours

Mardi 24 mai 1994 de 13h.30 à 16h.30 Cours et Examen

Renseignements et inscriptions auprès de la section vaudoise de l'ASETA, av. des Jordils 1, 1000 Lausanne 6 (tél. 021 617 74 59).

ASETA-VAUD

Construction de l'automobile – nouveau marché pour l'agriculture?

La EIA, exposition internationale d'automobiles à Francfort présentait entre autres de nouvelles ouvertures pour la technique agricole. L'une des voitures de l'avenir, contenant maintes nouvelles idées à propos de l'entraînement, de la carrosserie ou du mécanisme, mise totalement sur le lin en tant que matière première renouvelable. Tous les textiles de l'intérieur de la voiture, tels que revêtements intérieurs du toit et des portes, tableau de bord, etc., sont fabriqués en fibres de lin recyclables de haute qualité – et non plus en fibres synthétiques.

Claas est, dans le domaine de la technologie des fibres de lin, intéressé à ce modèle de voiture. L'entreprise travaille depuis quelques années à une solution scientifique et technique permettant d'obtenir une récolte rationnelle des fibres de lin.

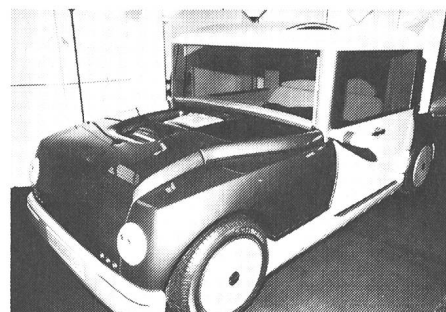
La machine de récolte de lin Claas produit encore de grandes balles de lin à partir des plantes de lin, une matière première semblable au coton. A partir du lin, il est possible de produire un textile naturel favorable à l'environnement. Claas considère que la voiture du futur de l'EIA est un projet qui peut être déterminant dans l'utilisation de nouveaux matériaux dans la construction automobile. Si les fabricants d'automobiles introduisent à l'avenir encore plus de matières récupérables dans les

véhicules, il en résulte automatiquement un énorme marché de matières premières renouvelables pour l'agriculture du pays indigène. En plus de l'utilisation des fibres de lin, l'huile de colza renforcée pourrait servir de carburant (Diesel-bio) ou pourrait être traitée en huile hydraulique.

Serco, Oberbipp BE



Un nouveau look du revêtement intérieur. Les traditionnels revêtements en fibres synthétiques des portes et de certaines parties du tableau de bord sont remplacés par des fibres de lin.



Une étude d'automobile à l'exposition internationale de l'automobile à Francfort. Cette voiture contient beaucoup d'idées de l'industrie sous-traitante. Un échange rapide du moteur (à choix électrique ou à essence) est possible. Les pneus économiques ainsi que les textiles en fibres de lin recouvrant l'intérieur du véhicule font partie des innovations.